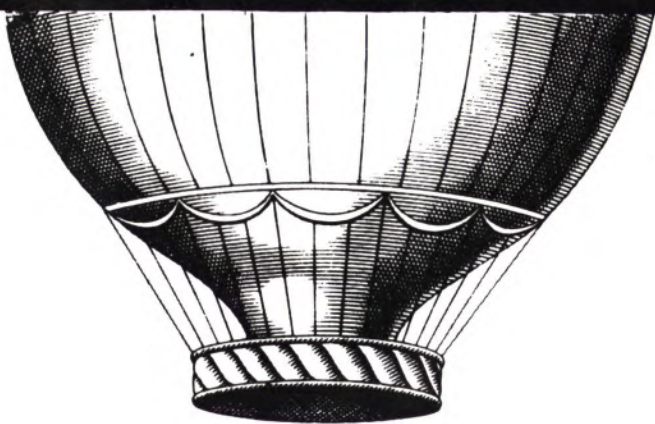


# Perlas y Cuevas

REVISTA DE MANACOR  
14 AGOSTO 1976

388

# HOSTELERIA



# LA ZONA MALA

## CRISIS

que haber recibido ve crisis por la qu  
s de turistas en sector hotelero  
o, estamos lle- entrevista  
Lo que su- los si  
han viaja-

[illegible]

# NAVEGUE VD. COMO PUEDA



la joya que ella siempre deseó





**JOVENT  
JOVENT  
JOVENT**

**blue jeans y  
COMPLEMENTS**

Salvador Juan, 69. MANACOR

**no ho dubti**



**sastreria**



**Florida  
OPTICOS**

**GAFAS GRADUADAS EN 1/2 HORA**  
(si tiene seguro puede cobrarlas)

**LENTES DE CONTACTO** (pruebas gratuitas)

**AUDIFONOS**

GRAN NOVEDAD GAFAS SOL

**ABIERTO SABADOS TARDE**  
**COS 12 • TEL. 55 28 77** **MANACOR**

**GRAN SURTIDO  
DE PANTALONES  
DE CALIDAD**

**LLULL  
SASTREBIA**

JAIME DOMÈNGE, 12. MANACOR  
MITJORN, 8. S'ILLOT

*Calzados*

**CASEMA**

*Bombonería*

**LLODRA - SUREDA**

CRISTOBAL COLON, s/n.º  
CALA MILLOR  
(MALLORCA)

PLAZA RAMON LLULL, 19  
TELEF. 552369 - 550263  
MANACOR

**Yanko**

**¡ALARMA EN BASE LUNA!  
¡LA TIERRA AMENAZADA POR LOS OVNI  
DESTRUCTORES!**



**¡UN ESPECTACULO INSOLITO!  
¡UN FILM DE FUERTE IMPACTO!**

**IMPERIAL HOY**

PRESENTA

**VUELVE CON TODOS  
LOS HONORES**

**FARRA STREISAND ROBERT REDFORD**

con  
Bradford Billman - Viveca Lindfors - Herb Edelman  
Murray Hamilton - Patrick O'Neal  
DIRECTOR: SYDNEY POLLACK



dos seres sin nada en común en pos de un amor imposible

**TAL COMO ERAMOS**

**TU GORES  
OPTICO**

DIPLOMADO

**Todo  
para una mejor visión**

Conquistador, 8 (POU FONDO)  
Teléfono 55 23 72 **MANACOR**

**ANOTA**

## FARMACIAS

HOY SABADO TARDE Y MAÑANA DOMINGO  
POR LA MAÑANA. - Ldo. Sr. Muntaner. Avenida  
Salvador Juan.

MAÑANA DIA 15, TODO EL DIA. - Ldo. Sr. P.  
Ladaria. Calle Bosch.

SABADO 21, TARDE Y DOMINGO 22 POR LA  
MAÑANA. - Ldo. Sr. Clar. Avenida Antonio Maura  
DOMINGO 22, TODO EL DIA. - Ldo. D. Jorge  
Servera. Plaza Calvo Sotelo.

## GARAJES

MAÑANA DIA 15. - Coches: Sr. Martí. Calle  
Fábrica (esquina Ronda). Motos: Sr. Jaume. Calle  
Sebastián Planissi.

DOMINGO DIA 22. - Coches: Sr. Ferrer. Calle  
Santiago Rusiñol. Motos: Sr. Mesquida. Calle  
Carril.

Servicios comprendidos de 9 a 14 horas.

## AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA

BASES DEL CONCURSO "PREMIO  
MONSERRATE MASCARÓ"

El Excmo. Ayuntamiento Pleno en sesión de fecha  
veintiuno de julio del corriente, acordó convocar el premio  
"Monserrate Mascaró 1.976", de conformidad con las siguientes  
Bases:

1ª.- Por las presentes Bases se convoca concurso de  
méritos para la adjudicación del premio "MONSERRATE  
MASCARÓ", dotado 25.000.- Ptas. (VEINTICINCO MIL  
PESETAS) y destinado a galardonar la mejor iniciativa en favor  
de la "tercera edad", en el ámbito de esta Provincia, traducida en  
escritos periodísticos, reportajes, ensayos o estudios sociológicos,  
publicados a lo largo del presente año o susceptibles de ulterior  
publicación.

2ª.- Para optar al concurso, los autores interesados  
deberán presentar sus trabajos al Excmo. Ayuntamiento de  
Palma (Negociado de Cultura) por duplicado, haciendo constar  
que optan al Premio "Monserrate Mascaró". Quienes deseen  
conservar el anonimato, harán constar en la portada de sus  
trabajos el lema bajo el que se presenta, acompañando en sobre  
aparte con dicho lema, el nombre, apellidos y domicilio del  
autor.

3ª.- El plazo de admisión de las obras optantes terminará  
el día 30 de septiembre próximo a las doce horas.

4ª.- El Tribunal Calificador será designado por el Ilmo.  
Sr. Alcalde, de conformidad con lo dispuesto en el art. 29 del  
Reglamento de Servicios, debiendo emitir su veredicto dentro de  
la primera quincena del mes de octubre próximo, para que el  
autor galardonado pueda recibir el premio durante la fiesta de los  
octogenarios, programada dentro del mes de octubre.

5ª.- El Tribunal, vistos los trabajos presentados, podrá  
declarar el premio desierto si a su juicio así procediere.

Palma, 27 Julio de 1976  
EL ALCALDE

# CIONES

## + CRUZ ROJA ESPAÑOLA

VIERNES 27 DE AGOSTO, EN PORTO CRISTO,  
Velada a beneficio de la Delegación Local de Cruz  
Roja Española. Desfile de modelos y atracciones.

## HIPICA

HOY SABADO 14 AGOSTO. - A las 8'15 tarde:  
ocho grandes carreras de caballos.

## MEDICOS

Los servicios médicos de urgencia, de una de la  
tarde a ocho de la mañana, quedan atendidos por  
los facultativos siguientes:

LUNES. - Dr. Pedro Alcover. Franco, 22

Dr. Juan Sans. Amargura, 5

MARTES. - Dr. Bartolomé Rosselló. Pl. José  
Antonio, 4. - Dr. Monserrate Galmés. Nueva, 10

MIÉRCOLES. - Dr. Miguel Carlos Fernández.  
Amargura, 5. - Dr. Miguel Verd. Amistad, 35

JUEVES. - Dr. Lorenzo Ladaria. Oleza, 3. -  
Dr. Sebastián Lliteras. Juan Lliteras, 12.

VIERNES. - Dr. Miguel Amer. José Antonio, 16.  
Dr. Miguel Rubí. Príncipe, 31

SABADO. - Dr. Guillermo Riera. J. Lliteras, 55.

## ESTANCOS

MAÑANA, DOMINGO DIA 15. - Expendeduría  
Nº. 1. Plaza Calvo Sotelo.

DOMINGO 22 AGOSTO. - Expendeduría Nº 2.  
Plaza José Antonio.

## TELEFONOS

Ayuntamiento.....	55.01.00
Policía Municipal.....	55.01.04
Clínica Municipal.....	55.00.50
Ambulancia.....	55.00.63
Id. (servicio nocturno).....	55.00.50
Guardia Civil.....	55.01.22
Guardia Civil Tráfico.....	55.19.96
Taxis.....	55.18.88

HARRY CROWN HACE DOS COSAS MEJOR  
QUE NADIE. UNA DE ELLAS MATAR

...¡Y TODAS SE MUEREN POR ESTAR  
A SU LADO!

**RICHARD  
HARRIS**



**99'44% MUERTO** - UNA PRODUCCION A JOE WIZAN-VASHON  
Con EDMOND O'BRIEN - BRADFORD DILLMAN - JANIS HEIDEN - KATHRINE BAUMANN - DAVID HALL  
ANN TURKEL en Buffy - y CHUCK CONNORS en Claw Zucherman UN FILM DE JOHN FRANKENHEIMER  
Dirigido por JOHN FRANKENHEIMER - Guión de ROBERT DILLON - Musica HENRY MANCINI  
PANAVISION® COLOR POR DE LUXE®

**ES MAS, MUCHO MAS QUE UNA  
GRAN PELICULA DE ACCION**

**HOY** **CINE GOYA**  
en

**¡EL N.º 1 DE LA CANGION Y EL N.º 1  
DEL HUMOR, EN SU MEJOR FILM!**

**¡MANOLO ESCOBAR ALFREDO LANDA!**



DIRECTOR  
**J. L. SAEZ DE HEREDIA**  
EASTMANCOLOR  
CANCIONES GRANADAS EN DISCOS BELTER

**Pero...**

**¡en que país vivimos!**

**Suscríbase a**

**Perlas y Cuevas**



**Hipódromo de Manacor**



## GRANDES CARRERAS de CABALLOS

TODAS LAS TARDES  
DE LOS DOMINGOS  
EL DEPORTE DE LA  
EMOCION

LLEVE PERLAS Y CUEVAS  
A SU HOGAR

# MANNIX

NIGHT CLUB • DISCOTECA • CALA RATJADA

TARDES FESTIVAS: GALÁS DE JUVENTUD

Sastrería - Confección

## auran

Avda. del 4 Septiembre, 19 • Tel. 55 01 75  
Manacor

NO HO DUBTI, LO MILLOR  
EN SECCIO DE SASTRERIA



## BABY ZOO

# AUTO • SAFARI

## RESERVA AFRICANA

ABIERTO TODO EL AÑO



## En este número

HOSTELERIA 1976:  
NAVEGUE VD. COMO  
PUEDA. - Un reportaje  
de H. H.

QUI PERD ELS ORIGENS  
PERD IDENTITAT. - Per  
Aina Maria Miquel.

PRENINT CAFE AMB  
CANTADORS  
MAL! ORQUINS. - Una  
secció d'Antoni Mus.

RECUERDOS  
MUSICALES. - Escribe:  
Bernat Llum.

CANCO HOMENATGE  
A LLORENC CERDA,  
PINTOR DE POLLENÇA.  
Per Miquel Bota Totxo.

HUMOR. - Perico.

LES DENUNCIES DEL  
MANACORI ANTONI  
MUS. - Per Josep Maria  
Llompарт ("Avui").

PORTO CRISTO. - Por  
Pepe el Pajel.

CECILIA. - Por J. C. D.

NOTAS MUSICALES. -  
Escribe Argón.

AHORA, EL CINE.

## editorial

### INCENDIOS FORESTALES

No sabemos, con exactitud, el número de incendios forestales que llevamos en la comarca desde comienzos del verano, pero suponemos que van ya más de media docena y que superficies de cierta consideración han sido totalmente pasto de llamas así como solar de ímprobos trabajos. No se alabará jamás como se merece este servicio prestado por Icona y sus Delegaciones locales, de las que precisamente en Manacor se cuenta con una eficacísima brigada paramunicipal, con material muy cuidado y mejores hombres todavía.

No obstante, cada vez que se declara un incendio forestal, de esos que cuarteradas y cuarteradas de monte bajo arden sin que se le halle una explicación lógica al siniestro, un interrogante se perfila entre la humareda y una pregunta se queda sin respuesta, por lo menos de forma oficial: Ha sido provocado este fuego? A quien y a que cuánta beneficia arrasar tantísimos metros cuadrados de "garrigue"? Qué les hubiera costado a los dueños del terreno "limpiado" el trabajo de limpiarlo? Cuántos años de excelentes pastos no se aseguran en el monte bajo que ha "sufrido" el incendio?

Son muchos ya los fuegos sospechosos que se producen todos los veranos y muchísimos los dineros que les cuesta dominarlos a los servicios públicos, además del riesgo vital que supone, siempre, el enfrentarse con un incendio. Y todo ello, sospechamos que en muchos casos, por el incivismo de unos pocos que prefieren poner en peligro vidas ajenas y en juego los dineros de todos.

No es preciso subrayar que no abogamos por dejar los incendios forestales a su aire y a ver en que acaba la cosa, no; ni somos de los que, al oír desde el café que en tal o cual pinar hay fuego, se quedan diciendo que cierto será que "cuando el monte se quema, algo tuyo se quema", que sí, pero cuando luego, en invierno, te das un paseillo por este mismo monte en busca de unas setas, lo que recibes es una perdigonada en el culo. No es eso.

Lo que quisiéramos es que se aclarara de una vez quien quema el monte y que, por lo menos, lo supiéramos todos.

"Cherchez les benefices", dijo no se quien...

**JOVENT  
JOVENT  
JOVENT**  
**blue jeans y**  
**JERSEIS**

Salvador Juan, 69. MANACOR

Calzados

**CASEMA**

Bombonería

LLODRA - SUREDA

CRISTOBAL COLON, s/n.º

CALA MILLOR  
(MALLORCA)

PLAZA RAMON LLULL, 19

TELEF. 552369 - 550263  
MANACOR

**Yanko**

**sastreria**



**no ho dubti**

**INDUSTRIAS SINTETICAS ABRIL**

**RIEGO POR GOTEO**

TUBERIA POLITILENO "RESIPLAST". Rollos standart de 100 mts. con diámetro de 1/2 hasta 2 pulgadas.

Los problemas de conducción de agua, resueltos en 24 horas, con tuberías enrollables RESIPLAST.

MANGUERAS TRICOFLEX. Para riego a aspersión con garantía de 5 años.

TUBERIA SANITARIA "RESIPLLEN". Ligera. Resistente a la temperatura. Muy económica.

Distribuidor para Manacor:

**COMERCIAL RAMON LLULL**  
Plaça Ramon Llull, 2 - Telef. 551476  
MANACOR

**AGENCIA INMOBILIARIA**  
**ARCAS MARTI**

C. Muntaner, 1 - 2º Teléfono 55. 18. 37  
(Frente Ayuntamiento)

COMPRA Y VENTA DE FINCAS RUSTICAS  
Y URBANAS

PERMUTAS - TRASPASOS

PRESTAMOS CON GARANTIA HIPOTECARIA

CESIONES

ADMINISTRACION DE FINCAS RUSTICAS,  
URBANAS, CHALETS, APARTAMENTOS,  
ALQUILERES, ETC.

SEGUROS

**Gestoria**  
**Fuster Perelló**

Calle General Franco, 4  
Teléfono 55.04.82 MANACOR

  
**Tufores**  
**OPTICO**  
DIPLOMADO

**Toda  
para una  
mejor visión**

Conquistador, 8  
Teléfono 55 23 72

(POU FONDO)  
**MANACOR**



REDACCION  
Y ADMINISTRACION  
PRINCIPE, 11 TEL 55 04 10  
MANACOR

Dep Legal P M 876 1960

Impreso por Imprenta Fullana Atajo, 4 - Palma  
y en multicopista offset por la propia Revista

# Perlas y Cuevas

AÑO XVI · Nº 388

FUNDADA EN 1960

PRECIO 25 PTAS.

SUSCRIPCION MENSUAL  
DOS NUMEROS 40 PTAS.

REVISTA DE MANACOR  
Direccion: Rafael Ferrer Masanet

APARECE EN SABADOS ALTERNOS

# NAVEGUE VD. COMO PUEDA

Que en eso del turismo andamos ahora entre el sálvese quien pueda y Dios nos coja confesados, ya no es secreto de nadie. Basta con darse una vueltecita por esos litorales para que en ánimo se le encoja a uno viendo como se ve tanto sitio vacío, tanto hotel a media asta y tanto hotelero rodeado de facturas por todas partes menos en el archivo de "pagados". Y encima, que si hay quien dice que cierra a finales de mes... Los papeles tampoco tienden al optimismo: que fueron más de cien y tantos miles los turistas que nos faltaron en julio con respeto al mismo mes del año pasado. Y así las cosas, puestos a pedir, nos metemos en el primer hotel que nos viene al paso y charlamos un rato.

## LO QUE CUESTA UNA BIENAVENTURANZA...

Sabía usted, por ejemplo, lo que le cuesta a un hotel de Porto Cristo dar de comer a un cliente?

Vea: DESAYUNO. - Dos bollos, 3' 20 pts. Un paquete mantequilla, 2' 60 pts. Una minitarrina de mermelada, 2' 50 pts. Dos cafés con leche, 3' 50 pts. En total, 11' 80 pts. adquirido todo ello en grandes cantidades.

ALMUERZO. - Así como el precio del desayuno es de una casi absoluta regularidad, la comida del mediodía -lo mismo que la cena- experimenta unas variaciones de hasta el ciento por ciento o todavía más, puesto que a lo largo de la semana se alternan menús que van desde las 35 pesetas a las 75. Veamos:

Menú mínimo: zumo de tomate, o ensalada (una tajada de tomate, otra de pepinillo y un poco de lechuga) o tallarines; total, 7 pts. Tortilla de dos huevos; 10 pts. y croquetas, o raviolis, o jamón



dulce, también otras 10 pts. Para postre, flan o bola de helado, con un precio de sobre 5 pts. El panecillo redondea la cifra hasta las 35 pesetas...

Menú máximo: zumo, 7 pts. Paella, cuarenta! Carne, 20. Fruta, 6 pts. Y 3 pts. del panecillo.

Estos menús suelen servirse tres días por semana, y, los restantes, oscilan entre las 45, 50 y 60 pesetas. La CENA.- Registra mismos precios del almuerzo, precios globales, se entiende. Acostumbra a servirse sopa, un plato de pescado -congelado, claro- y uno de carne, aunque no en exceso. Para postre, un poco de dulce; pudín casi siempre.

Todos estos datos precedentes responden al nivel más elevado que hemos podido recoger de entre la hostelería de nuestra zona, datos que, nos indican, arrojan un promedio diario de unas 140 pesetas por manutención del cliente.

No obstante, hay hoteles que confiesan que al día no gastan más que noventa pesetas por cliente -claro que seguimos refiriéndonos exclusivamente al precio de los comestibles, sin incluir servicios, de los que se hablará luego- e incluso los hay, dicen que poseen un presupuesto no superior a las ochenta pesetas: ya se sabe; "sopa-amor", tres pesetas... y que el Señor nos perdone a todos.

He ahí la relación que nos facilita uno de los hoteles que dice dar de comer por noventa pesetas al día, relación que no desglosa cantidades parciales, pero que sí tiene también su interés:

**DESAYUNO.** - Dos bollos. Una pasta dulce. Un paquetito mantequilla. Una ración de mermelada. Café con lecho o té.

**ALMUERZO.** - Entremeses o zumo. Sopa de pasta. Carne con menestra. Fruta o helado.

**CENA.** - Sopa. Pescado o carne. Helado o dulce.

Todo lo dicho hasta ahora corresponde a temporada alta. De la de invierno, cuando los viejecitos vienen a tomar el sol, vale más no hablar.

## EL HOTELERO QUE MAS, EL HOTELERO QUE MENOS...

En eso de la cocina hay diversidad de opiniones, no faltaba más. Hay quienes "dan más", que son los menos, y hay quienes "dan menos", que son los más.

Veamos, veamos:

- Si yo doy cuarto-kilo-pollo, nos cuenta uno de los hoteleros refiriéndose a la Carta, cobro cien pesetas y me cuesta treinta y cinco (25 pesetas del cuarto de pollo y diez de las dos guarniciones), con lo que gano -sobre los comestibles- sesenta y cinco pesetas y... que el cliente, con solo un cuarto... tal vez acabe con hambre. Si en lugar "del cuarto", doy medio pollo, cobro ciento cuarenta pesetas y se que el cliente queda satisfecho. Y ese es el resultado: medio pollo, cincuenta pesetas. Las dos guarniciones, diez. Total: sesenta pesetas. Y de sesenta a ciento cuarenta... ochenta pesetas "de beneficio" y un cliente que queda satisfecho.

Más claro, agua! O... "sopa-amor", misterio de a tres pesetas que tiene mucho que ver con la supervivencia de algunas empresas hoteleras, y que,

desde luego, constituye un auténtico "tour de force" culinario, panacea de paupérrimos y alivio de chefs desde el día cinco de cada mes...

Veamos ahora lo que nos dice un hotelero de esos



del "hoy menos que ayer y más que mañana..."

- El cliente viene a tomar el sol, no a ser jurado de un concurso culinario. Además, nuestros clientes son de esos que comerán conservas de cabo a rabo del año, pues ya me dirán si cuando salen de la fábrica o dejan el andamio están para quisos... Bueno: la cuestión es que coman, aunque eso no parece ser lo que pretenden las Agencias que nos los mandan... Menú, dices?

Milagro! Milagro de nuestro chef que consigue presupuestarse seis pesetas para el desayuno, treinta y dos para la comida y treinta para la cena... Que ni en Trento ni en Lepanto (sic) los hubo mayores, te lo digo yo!

Lo que ocurre es que las Agencias de Viaje nos dan los clientes por dos ochavos.

## LOS GASTOS DEL HOTEL.

Los precios apuntados más arriba, lo repetimos, son única y exclusivamente los del valor de l comestible, sin añadirle ni un solo céntimo. Y hay que comenzar por lo que cuesta telefonar a los mayoristas para que traigan lo que fuera, y por lo que vale llenar el depósito de propano, y así hasta el último impuesto pasando por todos y cada uno de los sueldos. Me decía un hotelero del mismo Porto Cristo, que el hotel, sin los comestibles, le supone un gasto diario de veinte y siete mil (27.000) pesetas.

A título de curiosidad, esos son, poco más o menos, los sueldos que suelen darse por esas latitudes:

Jefe de cocina.....	20.000 ptas.
Cocinero.....	18.000 "
Jefe de bar.....	15.000 "
Camareros.....	14.000 "
Camareras.....	12.000 "
Ayudantes de bar.....	12.000 "
Pinches.....	8.000 "

A todo ello hay que añadir seguros y demás que la empresa paga, como, por ejemplo, algún plus por dominio de idiomas.

Pero no se añade la superdosis de nervios que traen todos los finales de mes...

## LO QUE PAGAN LOS TURISTAS.

Se ha repetido tantas veces que mientras no posean los hoteles indígenas los medios eficaces para la contratación directa de los clientes extranjeros -digo sus propias Agencias de Viaje- aquí el negocio ya no es negocio, que el insistir sobre ello ya no tiene gracia. Porque la parte del león, precisamente, es la que no llega jamás a la Isla. Veamos:

Me enseñan el último ejemplar de un precioso folleto de promoción turística, editado en París por una de tantas agencias de más allá de los Pirineos. Una de sus páginas a todo color, con bellas fotografías de nuestra playa, está dedicada a promocionar tres de los hoteles de Porto Cristo, entre ellos, dos de los más antiguos. La Agencia, viajes incluidos, ofrece siete días en uno de estos hoteles por unos 850 francos (11.900 pesetas) persona, en habitación doble. Y si en lugar de siete días, son catorce, el precio será de 15.400 pesetas.

Ahora bien; este es un precio medio, ya que los hay -como los que se cobran en algún país del centro de Europa- que oscilan sobre las 21.000 pesetas los siete días, y otros que por igual tiempo no sobrepasan los dos mil duros, y todavía mil o dos mil pesetas menos, según el ánimo de la Agencia.

Pero, insistimos en que sobre las doce mil oscila el

promedio de lo que le cuesta al cliente estos siete días en la Isla y entre nosotros...

## LO QUE LA AGENCIA PAGA AL HOTEL: AHI ESTA EL DETALLE

Pero... qué cobra el hotel? Ahí, ahí está el detalle: El hotel cobra una media de 380 pesetas diarias (trescientas ochenta) por cliente y en habitación doble.

(Los hay -pocos- que perciben 400 y hasta 420 pesetas diarias por cliente, pero también los hay que todavía trabajan por 325 y por 315... en plena temporada. Que en temporada baja ya es otro cantar).

Ergo, el hotelero percibe 2.660 pesetas (dos mil seiscientos sesenta) por dar comida y cobijo a un cliente durante siete días. Y el cliente ha pagado doce mil.

La Agencia le ha transportado desde su país a la misma puerta del hotel, en vuelo charter y autocar, con lo que ha gastado sobre unas dos mil quinientas pesetas más.

¿Qué quien hace el negocio?

¿Qué cómo vive nuestra hostelería?

¿Qué eso así no aguanta más?

H. H.

# ELECTRODOMESTICOS

# FELANITX

## SERVICIOS TECNICOS

TEL 58 11 29



# LA COCINA

## CALDERA MALLORQUINA

Tiempo de cocción: media hora.

Cantidades para 6 personas: Aceite, ajos y cebollas, tomates y perejil picado, pescado (la clase y cantidad que se quiera), pan del día anterior. En una cazuela se pone aceite y ajos enteros aplastados y se calienta; cuando los ajos adquieren color, se añade cebolla picada, y cuando ésta está dorada, tomates y perejil picado en cantidad. Terminado el sofrito, se echa el agua necesaria para los 6 platos, y cuando ésta hierve, el pescado (rape, congrio, merluza, etc.). A los diez minutos se retira la cazuela del fuego, se cuela el caldo y se echa en la sopera sobre pan rebanado muy fino; el pescado se sirve aparte con una salsa a la vinagreta.



## ARROZ ECONÓMICO

Tiempo de cocción: 15 minutos.

Cantidades para 6 personas: 500 gr. de arroz, 75 gr. de queso rallado, 18 mejillones grandes, 50 gr. de mantequilla, 400 gr. de tomates, ajos y perejil, salsa de tomate.

En una cacerola con agua se cuece el arroz y se sazona con sal. Después de cocido se escurre y se le mezcla la mantequilla y el queso; se pone en un molde 5 minutos, después de los cuales se vierte en una fuente y se cubre con salsa de tomate. Se adorna poniendo a su alrededor los mejillones, previamente salteados.

## CONEJO A LO RABIOSO

Tiempo de cocción: 1 hora.

Cantidades para 6 personas: 1 conejo de 1 kg. y 1/2, sal, manteca de cerdo, un poco de ajaceite.

Se corta el conejo a trozos grandes, que se doran en la cacerola con sal y manteca de cerdo. Cuando está dorado se hace aparte una salsa de ajaceite. Se echa en la cacerola del conejo, se revuelve bien para que tome el gusto y se añade un poquito de agua para que hiervan un rato despacio.

## PASTEL «PRALINÉ»

Tiempo de cocción: media hora.

Cantidades para 6 personas: 3 huevos, azúcar, 3 cucharadas soperas de harina, 75 gr. de mantequilla fresca, 50 gr. de chocolate rallado.

Se derrite el chocolate en una pequeñísima cantidad de agua tibia, se le añaden las yemas de huevo, luego la mantequilla, la harina, el azúcar y las claras batidas como una nieve dura. Se echa esta mezcla en un molde redondo, bien untado de mantequilla y se cuece en el horno moderado. Se desmolda en frío y se adorna con nata azucarada.

## COSTRONCITOS «BELLA AURORA»

Tiempo de cocción: 5 minutos.

Cantidades para 6 personas: 6 rebanaditas de pan, aceite, 6 lonjas de jamón curado, 1 trocito de apio blanco, 50 gr. de alcázaras, 50 gr. de pepinillos en vinagre, 1 salsa mayonesa, mostaza, 2 huevos duros, aceitunas.

Se frien en la sartén las rebanadas de pan, dorándolas por ambos lados. Se ponen en una fuente y se cubren con lonjas de jamón del mismo tamaño, sobre las cuales se pone una cucharada de la preparación siguiente: se mezclan unos trocitos pequeños de apio con algunas alcázaras y rodajas de pepinillos en vinagre, trabándolo con una salsa mayonesa a la que se añade, una vez hecha, media cucharadita de mostaza. Se remata el costroncito con un pedazo de huevo duro y una aceituna.

## «RISOTTO»

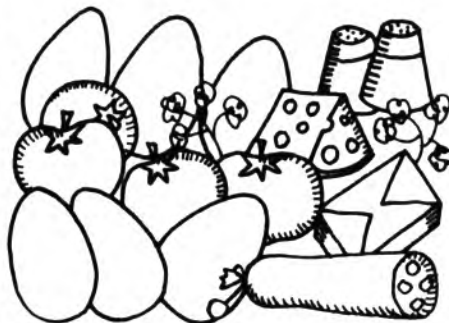
Tiempo de cocción: 25 minutos.

Cantidades para 6 personas: 500 gr. de arroz, 1 taza de caldo, 3 cebollas, 100 gr. de queso de Parma, 12 salchichas, 100 gr. de puré de tomate, 4 hígados de gallina, sal, pimienta, mantequilla. En una cacerola, se rehoga una cebolla y media bien picada con un buen trozo de mantequilla. Luego se añade el arroz y se le dan unas vueltas, y finalmente se moja con caldo. Se sazona con sal y pimienta y se cuece durante 1/4 de hora; poco antes de estar cocido el arroz se le añade el queso rallado. En una sartén aparte se rehogan las salchichas y la otra cebolla y media picadas, se les pone el puré de tomate y los hígadillos de gallina hervidos un par de minutos en agua salada y cortados a pedazos. Se sazona y se deja cocer durante otro 1/4 de hora. Luego se pone el arroz en un molde untado de mantequilla, se vuelca en una fuente y en el centro se echa la mezcla de salchichas e hígadillos.

## HELADO DE FRUTAS CON CHAMPAÑA

Cantidades para 6 personas: 1 1/2 kg. de fruta confitada, 4 naranjas, 250 gr. de ciruelas pasas, 4 peras, 1 1/2 botella de vino de Madeira, 1 botella de champaña.

Se cortan las frutas confitadas y las ciruelas a trocitos pequeños; se repite la misma operación con la fruta fresca y se mezcla todo con el vino de Madeira y el champaña, poniéndolo a helar y sirviéndose en copas de champaña.



## TARTA DE MAÍZ

Tiempo de cocción: 40 minutos.

Cantidades para 6 personas: 150 gr. de harina de trigo, 150 gr. de harina de maíz, 75 gr. de azúcar, 1 cucharadita de levadura, leche.

Se juntan todos los ingredientes, a excepción de la levadura, que se deshace en un poco de leche aparte. Cuando está hecha la mezcla se añade la levadura, se remueve un rato, se deja reposar 1 hora y se pone la pasta en un molde de tarta, engrasado, que se colocará en el horno, moderado, durante 40 minutos.



# TROFEOS



*Joyería*  
**Fermin**

Central: Amargura, 1 - A  
MANACOR

Sucursales: Porto Cristo  
Cala Millor - Alaró

**Gestoría**  
**Fuster Perelló**

Calle General Franco, 4

Teléfono 55.04.82

**MANACOR**

# PRENINT CAFE AMB CANTADORS MALLORQUINS

UNA  
SECCIO  
D'ANTONI  
MUS

No m'alabeu els senyors  
que jo no els alabaria  
perquè lo més just seria

de cada un fer-ne dos. (Cançó des llaurar)

- Ho seria, Enric Quetgles, de Sa Pobla, lo més just  
esbocinar els senyors?

- Això és el que diu la cançó.

- I tu què dius?

- A mi gens de nosa em fan.

Mare de Déu de la Neu  
donau bon temps a Sa Rota:  
vos daré la palla tota

i el blat porgat serà meu. (Cançó del segar)

- L'amo En Canyeret, de Llubí, vos pareix que la  
Mare de Déu estaria contenta amb la palla?

- No ho sé... El que si sé és que cadescú ha de mirar  
per ell.

- Això, pensar així, qui vos ha ensenyat?

- En aquell temps no sabiem lletra -tenc setanta  
quatre anys, jo- però era bó d'aprendre que lo que un  
no fa per ell mateix, ni li fa ningú.

La fruita més primàrenca  
és la flor de l'ametler.

A un altre lloc ne sé,  
la reina en el corral té

una pomera hivernenca. (De la tonada de  
espolsar ametles).

- Meam, Biel des Cantó, de Llubí, què voleu dir amb  
això de la pomera hivernenca que la reina té en el  
corral?

- Jo novull dir res: és la cançó. Però...

- Què?

- Però!

A Sineu una beata  
no se va voler casar.  
I ara la se fa sonar

com s'esquella abans des batre.

- Per tant, Catalina Riutort, de Sa Pobla, s'han de  
casar, veritat?

- O no: el que s'ha de fer són coses naturals.

Els senyors fan mal de ventre,  
nodic un, tots quants n'hi ha,  
perquè en parlar de votar  
volen es vot i sa renda.

- En tu haver de votar, quan pugui ser votar, Paula  
Mir, poblera, per qui o per què votaràs?

- Pels meus, pel poble, per tothom.

- Tothom és hingu...

- Iddò pels que puguin fer que ningú sia tothom.

Som empaltador bergant,  
ofici de cada dia,  
vols que t'empalti sa fia  
i si no aferra va de franc?

- Preciosa, vos, tu, estimada, Perendengue, Tonina,  
Madd Buades!

- Dona'm una besada rei meu!

- Va, una altra d'aquestes coentes, guanyadora de  
Madrid!

- Escolta:

Sa senyora jeu en terra,  
es senyor damunt es llit:  
quan vé devers mitja-nit  
juguen a "se rra-mamerra".

- Vos que deis, Tomeu, amb aquesta dona tan  
devertida què teniu?

- I què vols que digui? Tocar sa ximbomba!

- I anar de bòlit! Gràcies a tots. Què hem de beure?

Las arrugas en la frente son síntoma  
de ESFUERZO OCULAR. Si las  
nota en alguno de sus hijos, no deje  
pasar más tiempo para visitar a su  
Oftalmólogo.

Es un consejo de TUGORES  
OPTICO. Conquistador, 8  
(Pou Fondo) Manacor.



V.º ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

**DON DAMIAN BAUZA GOMILA**

Que falleció el día 11 de Agosto de 1.971

**E. P. D.**

Su esposa, hijos y demás familiares al recordar tan sensible  
pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones.

CANÇÓ D'HOMENATGE

a

LLORENÇ CERDÀ

PINTOR DE POLLENÇA

L'horitzó se'm desfa com una rosa  
plena de llum, entre els records que enfilen  
una amistat que el temps jamai no minva  
Des de la plenitud de la teva ànima  
a la vitalitat de la teva obra,  
l'amor i el teu neguit a Déu glorien  
amb l'epinici excels de la bellesa  
que s'eternitza, conquerint els segles

L'art sempre renovella les idees  
i estén noves arrels a la mesura.  
El cri vermell de goig de la rosella  
que, lliurement, com un somris es bada,  
pregona l'or macis de les espigues;  
tal el foner que ungia amb la bassetja  
la força balearica de l'home;  
o Joan Mas, l'heroi, fill d'una raça  
fidel als seus principis i a la terra  
que dels batecs i l'ànsia en feu historia

Sorgi el «Cavall Bernat» de les essències  
satírniques del mar, joíós paisatge  
de magnituds amb caires de misteri,  
i ja senyor i gegant de les altures,  
el Pi de Formentor que, centenari,  
espolsa triomfador damunt els núvols  
himnes de germanor i d'esperança,  
i el Single Verd que d'Ariant recondit  
i de Gulnara encar l'encis perdura

I tot, dels teus pinzells i cor de mestre  
passà al llenç que els teus ulls arrodoniren  
amb la potència pròvida del geni  
que encén estels on la claror hi manca

Pollença al teu neguit se't fa més mare  
perquè ets cèl lula viva de Pollença

Miquel BOTA TOTXO

Pollença, 1976 — F.A.U.

**Gestoría**

**Fuster Perelló**

Calle General Franco, 4

Teléfono 55.04.82

**MANACOR**

**ANUNCIE EN**

**PERLOS Y**

**CUEVAS**

Revista de Manacor

**SU MENSAJE PUBLICITA-  
RIO SIEMPRE ESTA VIVO**

# PORTO CRISTO

SE HA FIJADO ALGUIEN en la cantidad de papeles, latas, hojarasca, envoltorios y demás cochambre que alfombra los pasillos que desde el Mollet, bordeando la playa, suben hasta el puentecillo de allá arriba, a la cima de la Costa d'En Blau?

Pues entonces, si se ha fijado usted, seguro que no pertenecerá a este clan que debe velar por los sacrosantos intereses de Porto Cristo higiene y estética incluídas.

.....

SI ALGUIEN OSARA DECIR en letra impresa que el agua de la playa está contaminada, o que posee tal o cual grado en una cierta escala de contaminación, seguro que a las dos horas se le habrían echado encima cuantos lebreles velan por la intangibilidad de los negocios que a la vera de esas aguas florecen y son árboles del pan de tantos. Si alguien lo dijera, digo, sería poco menos que pasado por las ramas de según que pinos tan próximos al mar, ay!, que da pena verlos a todas horas tan envueltos en bióxido de carbono y otras humanas contaminaciones.

No obstante: existe alguien, por ahí, que pueda afirmar con absoluta honradez (honradez: proceder propio de hombre recto y pundonoroso), que el agua de la playa no está contaminado?

Más todavía; existe quien se esté preocupando por saber con absoluta honradez (honradez: idem, idem) que al agua de la playa no está contaminada?

(Nota para quienes prefieren el silencio al conocimiento de la realidad: nada!)

.....

CIERTO QUE NO se tiene noticia de hechos irremediables ni siquiera de consecuencias graves o peligrosas, ya que los granos y sarpuillidos infantiles son cosa de tres días.

Pero, acaso hay que aguardar lo peor para poner remedio?

Volvemos al comienzo: existe alguien, por ahí, que pueda decir y afirmar, etc. etc. que el agua de la playa está exenta de toda contaminación?

.....

SERIA PEDIR DEMASIADO que se reconsiderase la posibilidad de una nueva ordenación del tráfico rodado, especialmente en aquellas vías (calles Colón y Concepción, Cuesta d'En Blau y Avenida Amer) en las que todavía no se hallan abiertos locales comerciales y, por lo tanto, no existe la excusa de que se puede dañar intereses particulares?

Nuestra atención, como la de muchísimos más, se centra en la conflictiva Costa d'En Blau, de absurda, incomprensible y peligrosa doble dirección, y en la que si no se registran diez accidentes por día será, precisamente, por su misma peligrosidad, esa que obliga a una tensión constante de conductores y peatones. Y, aún más: su unión con la calle Américo Vespucio, al cruce de la Avenida Amer, donde tres vías de mucha importancia confluyen entre una



desfasada señalización de "ceda el paso" y que sólo sirve para que si alguien no cree todavía en el Angel de la Guarda, reconozca su error y comience a rezarle...

Es qué no ha nacido todavía, ni aquí ni el Norte, persona alguna que sepa como se señala un cruce?

.....

POR LO MENOS SE PUEDE TELEFONEAR desde Porto Cristo. Me refiero a los que carecen de teléfono particular, que, como sufridos y abnegados súbitos de la Telefónica a veces aprovechaban la llamada a Villanueva del Terrible, por ejemplo, para invitar a la familia a la primera comunión del niño... y lo que en principio querían era invitarles al bautizo.

Guasas aparte, esta macrocabinas con seis aparatos, cómodos butacones y señorita que orienta, ayuda y cobra, es de agradecer y la agradecemos de verdad.

Y, desde Manacor, S'Illo i Son Macià, la envidiamos un poco.

.....

MUY BIEN, PERO QUE MUY BIEN, por los del "ball de bot" del sábado 31 de julio. Fiesta con sabor y hasta con cierto brío, dos facetas hoy tan difíciles de alcanzar.

La Asociación de Vecinos de Manacor, que estrenábase con este acto, se adjudicó una baza importante: la del retorno a una grata y necesaria autenticidad.

.....

POR SI NO BASTABA con los cinco mil y tantos vehículos que el domingo último estuvieron en Porto Cristo, sazone usted la polución atmosférica con el cruce y recrude de una avioneta publicitaria, no menos parca en decibelios que las motos al uso de nuestros bien amados mozuelos motorizados, y tendrá usted a mano (es un decir, usted ya me entiende) la más pura delicia de horteras turbando la sagrada siesta de los que, por tradición y por aquello, seguimos comiendo a las dos de la tarde. Decía?

He dicho que ello ocurría en domingo, día en el que se ha venido refugiando el dulce, nutritivo, insólito, maravilloso sopor de la siesta.

(No puedo remediarlo: el paso rasante de una avioneta me recuerda siempre, cuando estuve en el Vietnam).

.....

BUENA NOTICIA, SI SE CONFIRMA, que junto a la Parroquia de Porto Cristo, en el solar lindante con el ala oeste (campanario), ha de construirse un local para audiciones y otras manifestaciones artístico-comunitarias.

Buena noticia... y mejor si de su confirmación, salen, y pronto, las obras. Por los planos no estarán, me dicen, que ya quedaron listos y a la espera de que el Obispado -el solar de la plaza es de la Iglesia- diga la última palabra.

.....

Y AUN OTRA NOTICIA, TAMBIEN BUENA, si en vez de hallar dificultades, lo que se encuentra es un excelente solar para la prometida Casa del Mar. El anzuelo está echado: vamos a ver si habrá suerte.

Que es lo que a todos os deseamos, amados hijos nuestros...

PEPE EL PAJEL



CECILIA

No debía de ser cierto -tal vez no lo sea- pero sí. Se murió Cecilia, la de la voz tan densa, la de la palabra comprensiva, clara y amable.

Cecilia se estrelló contra una carreta tirada por bueyes -sí, todavía!- allá por un camino de Castilla. Y se quedó con su eterno interrogante, con su gesto niño y preocupado a la vez, cantándole a las nubes sus viejas tristezas, que son las nuestras.

Gracias por tus canciones, pobre Cecilia muerta, definitiva y sola. Gracias, sí.

J. C. D.

Humor

Porqué me paro  
y porqué...  
me llaman  
el parado...



## Les denúncies del manacorí Antoni Mus

DE "AVUI"

Antoni Mus, escriptor manacorí, ja no és un home jove. Tampoc no és un home vell. Maria Antònia Oliver, escriptora manacorina, el recorda arribant a casa seva, amic de la família, i saludant-la: «hola, neta» — potser amb un toquet a la galta. Antoni Mus té l'edat justa en que Joan Alcover exclamava, ple d'eufòria: «Ara és quan començ a escriure de debò». Té l'edat, a més, d'haver estat espectador, quan era infant, d'un drama ombrívol i brut: el drama de la repressió, a Manacor, l'any 1936.

La seva biografia literària presentava fins avui el perfil del lletrafet local. Honest i modest. Havia escrit i estrenat peces de teatre més aviat confortables, havia compost lletres de cançons que Antoni Parera musicava i interpretava amb bon estil i temptejava adesiara el camí que el conduiria amb més seguretat cap a ell mateix: la narració. Una humil i prolongada experiència que li ha servit perquè el seu primer llibre transcendent —vull dir més enllà de l'abast purament local— presenti unes qualitats ben satisfactòries de maduresa i d'equilibri.

Les denúncies, el conjunt de deu contes que presenta «Edicions de la Magrana», és un llibre sorprenent: un llibre que es llegeix amb emoció. Gairebé visceralment, a estones. Amb ell se li obre a Antoni Mus la porta gran de la narrativa. Hi explica unes coses que li furgen per dins de feia molt de temps; del temps de la infantesa, sens dubte. Unes històries que, com diu Maria Antònia Oliver en un pròleg que s'ha de llegir, fins ara havien estat explicades en veu baixa, d'amagat, enrevoltades de misteri i de por com les ropdalles de bruixes, i que calia que algu explicàs de forma escrita, que sortissin a la llum pública, que fossin recordades i salvades com a imprescindible punt de referència per a aqueix futur que, amb la més bona voluntat, voldríem bastir entre tots.

Unes històries, doncs, d'allò que va passar a Manacor el temps de la guerra civil: assassinats, venjances, pors, tota casta de sordideses i de misèries covant sota la capa d'un xovinisme arbitrari, estúpidament retòric. Antoni Mus no s'ha allunyat tampoc aquesta vegada de l'horitzó propi, de l'àmbit quotidià de la seva vila mallorquina amb títols i pretensions ciutadanes; però ha he empès les petites anècdotes —les tràgiques i profundes petites anècdotes— fins a situar-les a nivell de categoria. I ha encertat a fer-ho com cal: amb una pietat plena de noblesa, amb un tremp humà contingut i tibant, matissat sovint d'una ironia a la vorera del sarcasme i que no es deixata ni un sol moment en efusions ni en gestiolacions. D'aquí l'impacte, el cop directe que les seves narracions produeixen en el lector, agafat gairebé de sorpresa.

Els deu contes aplegats a Les denúncies són d'una sobrietat absoluta. L'autor els ha despullat de qualsevol ornament, de tot allò que no sigui essencial, fins a deixar-los reduïts a pur esquema, gairebé en pell i ossos. No hem d'estr-

buir, empero, aquest esquematisme a manca de traça de l'autor, sinó a una ben meditada tècnica, encaminada a transmetre, íntegra i amb tot el seu vigor originari, el contingut patètic de les contarelles que explica. Antoni Mus ha sabut treure profit dels seus humils, obscurs i prolongats anys d'aprenentatge.

Dins aquestes estructures tan simples aconseguix crear uns personatges plens d'humanitat i de veritat, la silueta dels quals apareix ricament —i fins i tot complexament— dibuixada. Vagueu, per exemple, la parella que protagonitza la narració El pou sec, la por total i elemental de l'home l'apassionada tendresa extrovertida i manitassera de la dona O l'açada dramàtica de silencis Damià de Son Llunes O la senzilla baixa, sordament envejosa, gairebé grotesca ànsia de revenja de l'heroi de La gorra de cop. O, sobretot, aquell senyor distingit i d'aire absent, homosexual i sentimental, covard i generós, de El nostre, un conte extraordinari per molts conceptes. Tot un retall de éssers humans vists i no vists com de trasantó, en una ràpida llambregada, que s'enganxen a la memòria de qui lleges i hi creixen en totes dimensions.

No sé si Antoni Mus n'és conscient, però de fet ha reprès i posat al dia una vella tradició literària que a Mallorca va tenir uns trets específics molt característics: la tradició costumista. No aquell costumisme banal i alienador al·ludit per Maria Antònia Oliver, sinó el costumisme profund d'un Gabriel Maura, creador també d'uns primaris esquemes narratius en els quals es contenen, només suggerides, unes possibilitats de lectura que van des del simple testimoni fins a la denúncia.

La prosa i el llenguatge de les contarelles d'en Mus s'insereixen igualment, fins a cert punt, en aquella tradició. Una expressió eixuta, directa, de ritme tallat i ràpid, i un llenguatge que s'esforça a reproduir els matisos de la parla col·loquial. En aquest darrer punt li podríem retreure algunes vacil·lacions, alguna manca d'elaboració, algunes incorreccions innecessàries que podrien haver estat eliminades fàcilment. Però tot això són aspectes accessoris. Allò que importa és que Antoni Mus ha començat a escriure. I, aquesta vegada, de debò.

JOSEP MARIA LLONPART

¡Si el café es  
Samba, qué  
importa la cafetera!

LLEVE «PERLAS Y CUEVAS»  
A SU HOGAR



No fue sólo una promesa.  
Por eso le ofreció una joya de oro.

ORO  
JUELAS  
SISTEMAS

Joyeria Fermin

Central: Amargura, 1 - A - MANACOR

Sucursales: Porto Cristo - Cala Millor - Alaró



# RECUERDOS MUSICALES

Cuán lejos quedan aquellos tiempos en que nos veíamos a diario con aquel corpulento, bajito y siempre jovial compañero de estudios que alternaba la mecánica amateur de sus sorprendentes belenes con su entusiasmo por la floristería pautada ("La rosa del azafrán", "Los claveles", "El puñado de rosas", etc.). Como en un daguerotipo veo mentalmente reflejadas aquellas marchas diarias, matinales y vespertinas, "cap a Sa Torre, carrer des Pou Fondo per avall, carrer des Fum..." Por cierto que al doblar para pasar el cuatro formado por las calles "Salut, de la Pau i Unitat", siempre en grupo, nuestro amigo se adelantaba indefectiblemente, como impulsado, y, caminando de espaldas, con los brazos extendidos y aireando una imaginaria batuta, nos marcaba los primeros compases de aquella marcha popular y pegadiza de "La Viuda alegre", para que veinte o treinta gargantas juveniles, sin darse cuenta de que estaban inventado en aquellos momentos "la cançó de protesta marfacorina", atronaran el barrio, cual tuna de pobre, con aquella letra convencional y motivada:

"Si ha un home que faci comprar  
un llibre que no hauràs d'emplear,  
aquest home qui és te diré...

...."

Al paso de unas piernas llenas de vida, la segunda estrofa nos pillaba ya subiendo la cuesta pedregosa "de Sa Torre". por lo que, al comienzo de

"Si ha un home que afaiti en aixut..." se producía un siseo y el silencio acompañaba los ásperos metros finales de la subida.

Luego, a las pocas horas, como si estuviéramos predestinados a ser los sempiternos intérpretes de marchas, ensayo de "Montañas nevadas", "De Isabel y Fernando", "Yo tenía un camarada", y etc. Un día o dos a la semana, para variar, teníamos clase especial de música. En la Sala de Estudios, amplia aula presidida por un podium de madera mal teñida, sobre el cual había un bufete que, con sus dos diccionarios,

uno a cada lado -y por los golpes de vara- siempre me recordó la mesa del "Rey Herodes", con sus dos álfiles convertidos en continuo martirio del "criat dolent", nos reuníamos todos los aspirantes a bachilleres de la comarca. El Prefecto, apreciadísimo compositor, era autor de una bonita partitura procedente, creo, del mundo sindical. Con no poco esfuerzo intentaba que nuestras jóvenes gargantas articulaban, con entonación y firmeza, una letra ensamblada "a posteriori" con aquella pegadiza composición. Pero no. Era difícil. En aquellos días creíamos todos, Prefecto incluido, que la cosa no marchaba debido a nuestra torpeza. Hoy, ya con canas, sabemos todos -el Prefecto lo habrá constatado desde la gloria- cuan imposible era aquel matrimonio convencional que se tramaba entre aquellos emotivos compases musicales y una letra de la que, con gran



"EL PREFECTO,  
APRECIADISIMO  
COMPOSITOR..."

esfuerzo y algún posible fallo del que pido perdón, voy a ofrecerles retazos, si me lo permiten. Decía:

"Si la Patria fue asombro del mundo  
con su ciencia de vuelo imperial  
otra vez las antorchas hispanas  
luz del mundo en el caos serán"

La figura se llama premonición. Muchos de los que cantábamos en aquel entonces, hemos comprado, después, los garbanzos para nuestros hijos gracias a nuestro carácter fenicio y a que hemos podido contar como clientes a tantos y tantos desheredados que, huyendo del caos, nos visitan anualmente. Eso sí, les hemos dado luz... y cama, y comida, hasta que nos han soltado: "U os iluminais y organitzáis, o nos vamos a curar del caos a Grecia". Seguía:

"Mentes sanas reclama la Patria,  
preparadas en ciencia y en fe,

## NUNCI

ESCOLA  
DE  
BALLET



INTERROMPREM LES CLASSES DE BALLET DURANT EL MES D'AGOST  
SEGUIREM FENT GIMNASIA CORRECTIVA DE COLUMNA, ELS DILLUNS,  
DIMECRES I DIVENDRES DE 7'30 A 8'30.



a cumplir el destino sagrado  
que a España, Dios le ha confiado..."

(Lo que decía aquel: "Ser cristiano y ser español, es ser dos veces cristiano". Según se dice, ya Noé, el patriarca precursor del "Kanguro", aparejó en su nave un españolito y una españolita, en buen estado de funcionamiento, para tener siempre a mano el mejor recurso para cuando se pusiera tonto algún que otro de los millones de chinitos o por si los protestantes volvían a las andadas).

"...de ser como en tiempo pasado,  
luz en Trento y en tierras de infiel".

(Otra vez premonición al canto. Aquí ya se barrunta lo de la Conferencia Episcopal y Hermandad Sacerdotal)

El estribillo era más blanco, pero tiene se anécdota.  
Decía:

"De nuestro Patrono / la huella siguiendo,  
vigilias y esfuerzos / para ello serán,  
que es timbre de gloria / ser con todo empeño..."

La última sílaba conincidía, en la partitura, con una nota grave a la que, ni a la de tres, conseguían bajar nuestras tiernas cuerdas vocales. El Prefecto repetía, fuera de sí, entonando con fuerza: ...pe-ño! ...pe-ño! ...pe-ño! y dando un fuerte bastonazo sobre el bufete, haciendo saltar los diccionarios a la tercera fila de pupitres, gritaba sin perder la entonación: ...mo-ño!! ...mo-ño!!! ...mo-ño!!! pero sin la "m" dulcificadora

"los hijos mejores  
de España inmortal".

Después de treinta y tantos años, no puedo precisar con exactitud si la última palabra del último verso era la transcrita "inmortal" o si cantábamos "imperial".

Y todo, como siempre, en tiempo de marcha. Alguna vez me he preguntado cuando vamos a llegar.

BERNAT LLUM

# QUI PERD PERD

No es necessita esser massa llests per veure darrera aquest silenci que ens imposen unes formes prefixades de vida que no són, ni pensar-ho, les que haurien d'existir a una societat lliurement constituïda, democràtica (sense caure dins l'error de conceptes que la manipulació del nom ha ocasionat). L'home es mou per interessos econòmics, cal partir d'aquesta fórmula científica per arribar a un coneixement profund del que ens envolta, cal partir d'aquesta base i saber veure la intenció aguda de moltes coses, cal saber cercar i veure a cada moment la motivació de cada aconteixement deixat apart, ja, tot el terrible i irracional que ens han ficat i que favoreix, en última instància, sempre, a un grup de privilegiats que són la vanguardia de un sistema clarament opressor.

Fins a on ha arribat aquesta infiltració-imposició d'aquest grup de valors-veritats eternes i absolutes? Es cosa ben sabuda de tothom, quasi bé tothom, l'engany a que estam sotmesos des de el nostre naixement, la falsa necessitat a no pensar sobre segons quines coses donades, inmutables diuen, que ens condicionen ja per l'inmobilisme i la resignació, el "ja ho vol" i la recerca de unes fórmules burgueses de vida per "no esser menys", imitant quan calgui, diguent que sí a tot lo que ens ofereixen, deixant-nos dur, simplement, per la mecànica de una societat perfectament controlada que ens dona el vist bó, el certificat de bona conducta i el seu paradís de benestar només situant-nos sota l'òptica de que el món ja està fet i no hi ha altre veritat acceptable... i perquè sí.

Una dona de poble deia en certa ocasió: "Me gusta discutir sobre esto porque así vivo. Mientras vivo no ves. Ahora sí, observo como vivo..." Crec que els comentaris que es poden fer a propòsit d'aquestes paraules són sobradament amples i donen abast a un camp bastant gran per totes quantes suggerències es vulguin expressar al respecte.

L'educació que rebem per començar, des de petits, es situa dins un nivell de competició rigorós que ni dona oportunitats al desenvolupament lliure i conscient de cadascú ni deixa guaitar el mínim estat de rebeldia (que moltes vegades hi és) i que es pot manifestar de moltes maneres; tot al contrari, els rebels seran els marginats i els que aniran malament, els casos especials i els desencaixats a qui només queda una rehabilitació efectiva per poder seguir el

## AGENCIA INMOBILIARIA ARCAS MARTI

C. Muntaner, 1 - 2º Teléfono 55. 18. 37  
(Frente Ayuntamiento)

- ESPLENDIDO LOCAL COMERCIAL  
PARA ALQUILAR EN MANACOR.  
(Lugar muy céntrico)

- PISOS EN PORTO CRISTO

- LOCALES COMERCIALES PARA  
ALQUILAR EN MANACOR

- PARA VENDER, AMPLIO LOCAL  
EN LUGAR CENTRICO

# ELS ORIGENS IDENTITAT

curs. Aquest nivell de competició no és abandonat, es reforça adhuc amb les formes superiors de vida que anam coneixent i trobant; els mitjans són poderosos: des de la manipulació conscient de la història i els textos fins a l'aparell potencial i efectivament poderós, mil·lions monstruosos, que suposen la premsa, la radio, sobretot aquest element que deim televisió. Tot això sense contar els cossos de jerarquies que aquells mateixos ens presenten i no és difícil trobar dins la vida quotidiana en forma d'agents de represió situats a tots els nivells.

La moderna societat de consum s'encarrega de propiciar tota aquesta alienació de un mateix, tot aquest potencial de riquesa cap el producte substitutiu de les nostres angoixes o les nostres preocupacions o represions. Mirar el televisor, tenir un retrat pornogràfic, és ja, tanmateix, un símbol. Ara bé, darrera aquesta explotació de les consciències hi ha, sempre, una explotació econòmica en diferents graus;

l'home esdevé factor fonamental, creador de riquesa i explotat.

Es justifiquen totes les incongruències, els abusos de la moderna societat capitalista i els seus efectes per un progrés i un benestar que és el fi que es diu es persegueix per poder viure amb pau i ordre. Progrés per a qui...? A costa de què...?

"No ocorre en absolut que el progrés tècnic comporti automàticament progrés humanitari.



Queda indecidit com es distribueix la riquesa social i al servei de qui es posen els creixents coneixements i les aptituds dels homes. El progrés tècnic, que com a tal és certament la condició previa de la llibertat, no significa en absolut ja la realització de una major llibertat". (Marcuse: "L'idea del progrés a la llum del psicoanàlisi").

No hi ha veritats absolutes. No hi ha raons que

expliquin res mentre s'allunyen de la realitat, mentre s'estanqui als homes dins de un motle polsós de fa anys oblidant uns fets que no per greus se han de deixar estar. Al contrari, és per la participació efectiva dels homes a dins del món com es canvien les coses; es contemplant les necessitats autèntiques i aportant solucions com arribarem a trobar una realització plena. No és badant cap a un mite, no és deixan-lo estar. No és amagant res de lo que configura un poble. Cal, com deiem, demanar-se ja, de una vegada, qui som, a on estam, perquè i per qui no ha pogut ésser...

AINA MARIA MIQUEL

## MUSICA

### ORQUESTA DE CAMARA CIUDAD DE MANACOR

Mañana, domingo 15 de agosto, la Orquesta de Cámara Ciudad de Manacor, bajo la dirección del Mtro. Pizarro, dará un concierto en la Parroquia de Alaró patrocinado por el pintor Manolo Coronado. Actuará de violín solista Joachim Schall, concertino de la Filarmónica de Freiburg (Alemania).

- La Orquesta, para la hora del cierre de nuestra edición -noche del jueves 12- tenía prevista una actuación en Capdepera, desde donde el Sr. Meyme nos da la noticia de un posible cambio de nombre de nuestro conjunto... Noticia, claro, que no nos iba a gustar tener que confirmar.

### BANDA MUNICIPAL DE MUSICA DE MANACOR

Mañana noche, como acto final de las fiestas de Can Picafort, se anuncia un concierto de la Banda de Música de Manacor, bajo la batuta del Mtro. Nadal. También se anuncia la actuación de un grupo de cantantes manacorenses, que ofrecerán un selecto recital de romanzas y duos de zarzuela.

### EL GRUPO "CALABRUIX" PREMIADO EN INCA.

En el Festival de la Nova Cançó celebrado días atrás en Inca, alcanzó el primer premio el grupo de Manacor "Calabruix", que interpretó "Romanç del segle XII" y "Cançó cossaca de bresol". "Aliorna" se adjudicó el segundo lugar, y Jaime Nadal, el tercero.

Enhorabuena. Enhorabuena de verdad.

### EL MTRO. PIZARRO DIRIGIRA EN ALEMANIA.

Ha sido invitado a dirigir un concierto en Alemania, patrocinado por la Embajada de Chile en aquel país, el Mtro. Patricio Pizarro, quien saldrá en breve para preparar el concierto, previsto para finales de mes.

La ausencia del Sr. Pizarro será breve y no supondrá por lo tanto, interrupción alguna en las previsiones de la Orquesta de Cámara.

ARGON



El más ingenioso y  
picaresco análisis íntimo  
sobre el  
amor y el matrimonio

**WALTER MATTHAU** **CAROL BURNETT**



# Risas y Lagrimas

UNA PRODUCCION DE MARTIN RITT-JULIUS J. EPSTEIN  
DISTRIBUIDA POR:



Cinema International Corporation



**CINE GOYA**

PROXIMA SEMANA

LEE VAN CLEEF Y LO BIANCO



**¡MATALOS JEFE...**



**TE AYUDO**

MICHELL  
LUPO

¡ACCION Y COMICIDAD EN UNA  
AVENTURA INCREIBLE!

# AHORA

## ASI HAN VISTO

	A.F.	G.D.	R.F.	L.M.	A.R.	TOTAL
El espanto surge de la tumba.	1	-	-	1	-	1
El gran duelo.	4	-	-	3	-	3'5
El estrangulador de Rillington Pl.	-	-	-	5	-	5
La huella.	-	-	-	4	-	4
La querida.	1	2	-	1	-	1'3
Los hijos de Scaramouche.	0	0	-	0	-	0
Desde Rusia, con amor.	-	3	4	3	4	3'5
Tarzán en las minas del Rey Salom.	-	-	-	0	0	0
El padrecito.	-	-	1	-	1	1
El diablo se lleva los muertos.	-	-	-	-	1	1
El gran rubio con zapato negro.	3	-	-	3	-	3
La máscara y la piel.	2	-	-	3	1	2
Lucecita.	0	-	-	0	0	0
Contra los fantasmas.	4	-	-	4	4	4
La orgía nocturna de los vampiros.	1	-	-	1	-	1
El asesino ha reservado 9 butacas.	1	-	-	1	-	1
Léonor.	2	2	-	-	-	2
Capitán Apache.	1	0	-	-	-	0'5
El descenso de la muerte.	-	3	-	3	-	3
Billy dos sombreros.	-	-	-	-	4	4
Karate en Ceylán.	-	-	-	-	1	1
Criaturas olvidadas del mundo.	2	-	3	3	1	2
Oklahoma año 10.	-	-	-	4	3	3'5
Los violentos de Texas.	0	0	-	-	0	0
El abogado defensor.	2	2	-	-	2	2
Harold y Maud.	-	4	-	4	4	4
Tarzán y el niño de la jungla.	-	1	-	1	1	1
Nueva moda en el crimen.	-	3	-	-	3	3
Tu fosa será la exacta... amigo!	-	0	-	-	0	0
Un italiano en Chicago.	3	-	-	-	-	3
Tres suecas para tres rodrigues.	-	0	0	-	0	0
Infamia.	2	2	2	-	2	2
Hong-Kong, 3 Supermen, desafío.	-	-	-	-	0	0
Bubú de Montparnasse.	-	-	1	3	-	3'5
La piel en el asfalto.	-	-	3	3	-	3
Los gigantes de Roma.	-	-	-	-	0	0
Antes amar... después matar.	-	-	-	-	2	2
La venganza del Dragón Negro.	-	-	-	0	0	0
Las estrellas están verdes.	-	-	-	0	0	0

VALORACION DE LAS PUNTUACIONES. — 6: Obra maestra. 5: Obra importante. 4: Obra interesante. 3: Obra tolerable. 2: Obra deficiente. 1: Obra mala. 0: Obra inútil.



# EL CINE

## NOTAS

**"LES TEMPTATIONS DEL SEN FUM" NUEVO PREMIO EN POLLENSA.** - Reciente todavía el premio de honor del Festival de Cine Amateur "Mannix" de Cala Ratjada, "Les temptacions del Sen Fum", de Antoni Riera Nadal, acaba de conseguir el "Gall d'Argent" para filmes de argumento en el Certamen de Cinema Amateur de Pollensa, organizado por Art i Joventut. El "Gall d'Or" fue para "Oli d'oliva", un documental del grup Wilma de Sóller, que también había sido premiado en Cala Ratjada.

Nuestra nueva felicitación a Antoni Riera, quien precisamente estos días está comenzando la filmación de una nueva película, en cuyo reparto figuran los mismos intérpretes del "Sen Fum": Antoni Juan, "l'amo Antoni Duro" y Francisca Miquel.

**IMPORTANTE MEJORA EN LA SALA IMPERIAL.** - Invitados por don Guillem Grimalt tuvimos ocasión de presenciar, estos días pasados, las pruebas de una nueva pantalla y equipo sonoro, que viene a mejorar, cierta y sustancialmente, la proyección cinematográfica de la popular sala de la calle Cos. La nueva pantalla tiene nueve metros y sesenta centímetros de largo, con lo que se aumenta en poco más de dos metros la proyección con respecto a la pantalla que ahora ha sido retirada.

Al mismo tiempo visitamos las obras de ampliación del escenario y de construcción de una serie de camerinos que permitan la organización de espectáculos teatrales, recitales, conciertos, etc. Se trata de una obra digna de elogio, ya que llenará un sensible vacío artístico y permitirá la actuación en nuestra ciudad de pequeñas Compañías teatrales, cuya estancia entre nosotros resulta hoy menos que imposible. Con la construcción de estos camerinos -que se abren a la izquierda del escenario, y poseen acceso directo desde Calle Oleza- la Sala Imperial ha de potenciar otra vez la vieja y no desvaída afición teatral de nuestra ciudad, de la que nos llegan ya los primeros rumores de retorno.

Bien llegada, entonces, esta gran mejora del Imperial y vaya para la Empresa una felicitación y unos augurios de éxito total.

**SUBIRAN LOS CINES?.** - Nos llegan noticias de una posible subida en el precio de las entradas de los cines, noticias que, desde luego, no han sido confirmadas.

No obstante, parece ser que hay acuerdo en Madrid para que el previsto aumento se ponga en vigor a partir de octubre.

**Suscríbase a**

**Perlas  
y Cuevas**

**UD. NO HA OLVIDADO ESTE FILM. ¡VEALO**

**DE NUEVO!**



**PHIL HOOVER  
ELIZABETH STUART**

**SONDRA CURRIE  
TONY YOUNG**

**TODA LA VIOLENCIA Y ACCION DE LAS PELICULAS CHINAS  
EN UNA AUTENTICA SUPERPRODUCCION NORTEAMERICANA**

**CONJUNTAMENTE CON UN FILM**

**«ESPECIALMENTE» DEDICADO A LOS JOVENES**

**EL DESPERTAR**

**UNIVERSAL FILMS ESPAÑOLA  
PRESENTA**

**VERONICA MIRIEL**

**DE LOS  
SENTIDOS**

Argumento y guión A. BALCAZAR Director MANUEL ESTEBA Producida por Producciones UFESA

**La sexualidad ha dejado de ser un tabú**

## NUESTRA SOCIEDAD

### PERSONALES

DE VIAJE. - Permanecieron unas semanas entre nosotros el ex-Juez de Primera Instancia de Manacor, don Jesús Estévez, señora e hijos.

- De Molins de Rey, llegaron don Rafael Rosselló, señora e hijos.

- El domingo pasado salieron para Turquía Alfredo Mus, señora e hijos.

BODA BIBILONI-ALMAGRO. Pasado mañana, lunes 16, en la iglesia de Lluc Alcari, contraerán matrimonio nuestros amigos Juan Bibiloni Febrer y la señorita Julia Almagro Barceló, a quienes nos complacemos en anticiparles una muy sincera felicitación.

## DEFUNCIONES.

MIGUEL NICOLAU ALOU falleció en Son Macià, el 30 de julio, a los 73 años. Descanse en la paz de Dios y vaya para su esposa, Damiana Veny; hijos, Sebastián y María; hijos políticos, Antonio Bauzá y Miguel Rosselló; nietos, hermosos y otros deudos, nuestro sincero pésame.

MIGUEL POCIVI ALCOVER murió cristianamente a los 80 años, en Porto Cristo, el pasado cuatro de agosto. En gloria esté el alma bondadosa del finado y reciban nuestro conduelo sus hijos, Antonio y Margarita; hijos políticos, María Reus y Juan Riera Serra; nietos, ahijados, hermanos políticos y otros allegados.

PAULA PERICAS SEGUI dejó esta vida el domingo último, a los 82 años. Acompañamos en el sentimiento a su hermana política, María Vila Martí; ahijado, Mateo Pericás Vila; sobrinos, María, Rafael, Jaime, Juan y Miguel Pericás Vila, primos y otros parientes.

JOSEFA MARTIN LOECHES murió a los 51 años el 8 de agosto. A su esposo, Lucio Gómez; hijos, Antonia, José, Ramón, Natalio y María; hija política, Antonia Servera y demás deudos, nuestro conduelo.

MARIA MASSANET FRAU pasó a mejor vida el pasado lunes, a los 50 años. Descanse en paz. Reciba el más sincero pésame su esposo, Antonio Llabrés; hija, María; hijo político, Santiago Sevilla, hermanos y otros parientes.

FRANCISCO GIL PUIG falleció víctima de rápida dolencia, el lunes pasado 9 de agosto, en Calas de Mallorca a los 71 años. En gloria esté. Reciba su apenada hija, María Victoria; hermanos, sobrinos y demás familiares, el testimonio de nuestro sentimiento.

PARA ANUNCIAR EN

**Perlas y Cuevas**

BASTA CON QUE LLAME AL



**55 04 10**



ENS COMPLAU PODER OFERIR AL PUBLIC DE

**MANACOR**

LA BOTIGA DEL PALAU, ON POREN ESCOLLIR  
TOTA CASTA D'ARTICLES DE PERLES,  
JOIERIA, ALTA BISUTERIA, POCELLANES,  
OBJECTES DE REGAL, ETZ.

TANT COM ALS TURISTES, VOLEM  
ATENDRE ALS MANACORINS



GRACIES PER L'ACOLLIDA





## NOTICIAS DE HOY

**SERA RESTAURADA LA TORRE DE SES PUNTES Y SERA CONVERTIDA EN CENTRO CULTURAL.** - El primer monumento cívico de Manacor, la llamada Torre de Ses Puntes, va a ser restaurada con un presupuesto inicial de dos millones ochocientas mil pesetas bajo proyecto de la Sra. de Oliver.

El pasado martes, el Ayuntamiento en Pleno acordó convocar la subasta de tan importantes obras, en las que ha de conservarse -se nos dice- todo el carácter de tan preciado legado arquitectónico.

**LA PATATA, MUY CARA.** - De 15 a 18 y hasta 20 pesetas kilo se cotizaba esta mañana la patata en la plaza de Manacor.

**CONVOCADO EL PREMIO DE URBANISMO 76 Y AMPLIADO A TODO EL TERMINO MUNICIPAL.** El Ayuntamiento acaba de convocar por segunda vez el Premio anual de Urbanismo (fachadas), que se amplía a las realizadas en cualquier lugar del término municipal durante el presente año.

La cuantía del primer premio (75.000 pesetas), no experimenta modificación.

**MAÑANA, EL X TROFEO JOAN GOMIS.** - El Décimo Trofeo "Joan Gomis" de pesca submarina, que anualmente organiza el Club Perlas Manacor, está previsto para mañana día 15 en aguas de Porto Cristo. Se prevé la participación de los submarinistas mejores del país, ya que -en frase de nuestro señor alcalde- vienen los mejores de Mallorca.

**VISITA A CALA MURADA.** - Uno de esos días una comisión municipal visitará Cala Murada al objeto de estudiar "in situ" la posible ampliación del solarium y la ubicación de una caseta de salvamento y primeros auxilios.

Al parecer, no hubo acuerdo en los informes que sobre el particular llegaron al Ayuntamiento. Y fue preciso echar mano de inspectores oculares.

**FIESTAS EN SON MACIA.** - Hoy y mañana Son Macià está en fiesta. Esta noche tiene verbana con Margaluz, V Combinación y Grupo 15. Mañana destaca la puesta en escena de "El bosc de la senyora avia", de Alexandre Cuéllar, a cargo del Teleclub de Ariany. Habrá también carreras pedestres y de cintas, partido de fútbol y fuegos de artificio.

**AMPLIACION DEL CEMENTERIO.** - En el Pleno Municipal del martes pasado se acordó el encargo de un anteproyecto de ampliación del Cementerio. El trabajo fué encomendado al Arquitecto Municipal Sr. Terrassa, y consiste en una nueva planta de nichos sobre las Capillas frontales a la entrada.

**FIESTA SOCIAL EN EL CLUB NAUTICO.** - Esta noche se celebra en el Club Náutico Porto Cristo la cena anual de socios, seguida de baile. El ticket es de 500 pesetas (600 para no-socios).

**MATERIAL ESCOLAR.** - Durante estos días pasados ha ido llegando el material escolar -640 pupitres, 26 mesas para profesores, armarios para libros, material deportivo, etc.- con destino al Centro Escolar de 16 Unidades construido en Es Canyar y que se espera entre en funcionamiento en septiembre próximo.

Se trata de un material -nos dicen- de excelente calidad.

**CUESTION DE BANDERA.** - No se pronunció el Pleno Municipal del pasado 10 respecto a si poner la bandera de Mallorca o la de Cataluña en el balcón de la Casa Consistorial. La cuestión había sido abierta a raíz de un escrito exclusivista llegado desde una entidad palmesana, que nuestros munícipes parece atendieron con respeto, pero con cierta confusión.

Y el asunto quedó sobre la mesa.

**GRAN SURTIDO  
DE PANTALONES**

**LLULL  
SASTRERIA**

JAIME DOMENGE, 12. MANACOR  
MITJORN, 8. S'ILLOT



# ◆◆◆ GUIA GASTRONOMICA



## BAR ESTACION MANACOR

Plaza  
Ramón  
Llull



BAR  
RESTAURANTE

## CLUB NAUTICO

PORTO CRISTO



Teléfono 570123

PORTO CRISTO

BODAS • COMUNIONES  
FIESTAS SOCIALES



EN UN AMBIENTE DE GRATA DISTINCION,  
DONDE LA CALIDAD NO TIENE POR QUE  
ESTAR REÑIDA CON EL PRECIO.

ESPECIALIDAD  
EN PESCADOS



COCINA  
ESMERADA

EN SU VISITA AL

## AUTO- SAFARI



RECUERDE LOS SERVICIOS DE

## BAR CAFETERIA

PLATOS COMBINADOS  
BOCADILLOS CAFE  
HELADOS LICORES

CARRETERA PORTO CRISTO - CALA MILLOR

CALA  
BAR PETIT  
MILLOR

CALA  
BAR PETIT  
MILLOR

CALA  
BAR PETIT  
MILLOR

# ▶▶▶ GUIA GASTRONOMICA

RESTAURANTE

*Rosa  
Negra*

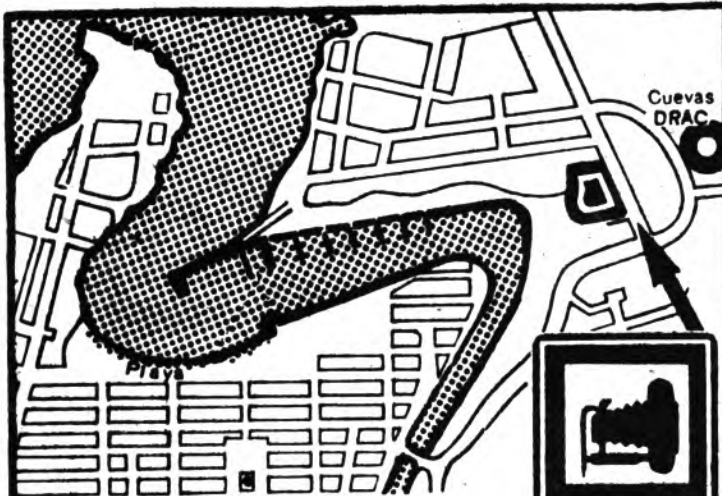
CALA BONA  
FRENTE AL PUERTO

AMPLIO APARCAMIENTO

ESPECIALIDAD EN:

Lenguado Bretona • Ensalada Tropical  
Tournedo Ali-Babá • Chuleta de Avila

RESERVAS: Tel.: 56.72.72



Restaurante  
**Los Dragones**

FESTES FAMILIARS • CASAMENTS,  
BATEJOS I PRIMERES COMUNIONS

FIESTAS FAMILIARES • BODAS,  
BAUTIZOS I PRIMERAS COMUNIONES

Av. JUAN SERVERA CAMPS, 3  
Tel. 57 00 94 PORTO-CRISTO



**EN  
CALAS  
DE  
MALLORCA**



SPECIALITY RESTAURANT

Restaurante  
**LA  
CARRETA**

TEL.: 57.31.48

Especialitats del país  
Cuina internacional.



Mos complau poder-los oferir  
una amorosa hospitalitat.

Restaurante  
**CALA  
ANTENA**

TEL.: 57.32.63

# ▶▶▶ GUIA GASTRONOMICA



Carretera de PORTO-CRISTO a GATA MILLOR

## Restaurante

FESTES DE CASAMENTS  
PRIMERES COMUNIONS

GRANS ESPECIALITATS MALLORQUINES

SOPEs \* FREIXURA \* "CALLOS"  
ARROÇ BRUT \* ROSTITS PAGESOS

PREUS MOLT BARATOS

## SALA DE FIESTAS

**JUEVES Y SABADOS  
NOCHE  
DOMINGOS TARDE**

## GRAN BAILE

**CONJUNTO  
GEMINIS**

TODOS LOS JUEVES NOCHE

**FLAMENCO**

SHOW Y BAILE



PERLAS Y CUEVAS

ANUNCIE: ☎ 55 04 10



## RESTAURANTE PORTO PETRO

*Dirección*  
**JAIME MAS**

GRANDES ESPECIALIDADES  
EN PESCADOS Y MARISCOS

• • • • •  
SENSACIONALES PAELLAS

ENCARGOS: TELEFONO 65.77.04



## DISCOTECA

## ALI-BABA

COMUNICA A SUS DISTINGUIDOS  
CLIENTES QUE ESTA DISCOTECA  
PERMANECE ABIERTA TODOS  
LOS SABADOS Y DOMINGOS, DE  
10 NOCHE A 4 MADRUGADA

UN SELECTO AMBIENTE

PORTO PETRO (SANTANYI)



BAR RESTAURANTE  
**MARGARITA**

S'ILLOT



Cala Morega



# ▶▶▶ GUIA GASTRONOMICA

## Bar- Restaurante LOS TOROS



PASEO MARITIMO 21  
TELEFONO 56 72 52  
CALA MILLOR  
SON SERVERA



VIVERO PROPIO

**Especialidades en platos  
de mariscos y pescados**

LANGOSTAS. VISITE ESTA  
CASA Y OBTENDRA CALIDAD  
A SU JUSTO PRECIO



PASEO MARITIMO DE CALA MILLOR  
A CALA BONA

## RESTAURANTE PERELLO

GRAN VARIEDAD DE  
ESPECIALIDADES



# H o t e l PERELLO

Tels: 57 00 92  
57 00 04

Porto-Cristo  
Mallorca

## restaurante

# SA PARRA

PORTO CRISTO

EN LA MISMA ENTRADA, POR  
LA CARRETERA DE MANACOR  
A MANO DERECHA.

AMPLIO LUGAR PARA APARCAR



ESPECIALIDAD EN  
PESCADOS FRESCOS

Si el café es Samba...  
Qué importa la Cafetera

CERVECERIA RESTAURANTE GRILL

**ESPI**

ESPECIALIDADES  
SPECIALITIES-SPECIALITÄTEN

cala millor mallorca

**EXCLUSIVOS**

Pachas  
Lobos asada  
Cordero asado  
Fondos Bourguignones

**ESPECIALIDADES**

Langosta  
Escalope a la crem • Cazuela de mariscos

**Menjar be i viure  
Lo demes fa riure**

Parrilladas  
Cordon Bleu  
Chateaubriand  
Sopa de pescado

# PASATIEMPOS

## PUZZLE



U B E M T I C E J I Z D E S B S O M B I  
C A L Z A D O S D E S E Ñ O R A G D R E  
G R I W P E N I W G K I Z M E K I C E Z  
Y B U D I W F E J B I G X B R I  
D E X P C K I Z C R E K I D O W  
B R U D E M T A T E J I D O S E  
K I S C R D E P E R U M E X D B  
C A Z B I K R A B E G U E T E R  
X G U D A G I T C R I E K Y N I  
B O P T I C A E D I Z B E C O A  
U D E X G K D R K A C L I G R I  
N K J C H A C I N E R I A Y D E J B A C  
D I M B E X D A J D X M B Z K S Y M D I  
C E Z R T Y S B Y G I Z T D I X C I W Y



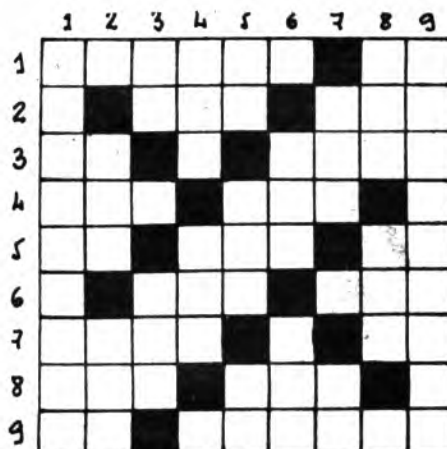
En el «puzzle» del presente número, titulado DE COMPRAS Y SIN UN DURO, presentamos doce figuras alegóricas representativas de otras tantas formas de comercio, entreténgase referenciándolas y recuadrando sus nombres que van colocados entre las letras del «puzzle».

Núm. .... Óptica.	Núm. .... Chacinería.
Núm. .... Zapatería.	Núm. .... Juguetería.
Núm. .... Barbería.	Núm. .... Confitería.
Núm. .... Calzados de señora.	Núm. .... Muebles.
Núm. .... Sombrerería.	Núm. .... Sombreros de señora.
Núm. .... Tejidos.	Núm. .... Tapicería.

La perfecta hora de comer es, para el rico, cuando tiene apetito, y para el pobre, cuando tiene qué comer.

V. de Guevara

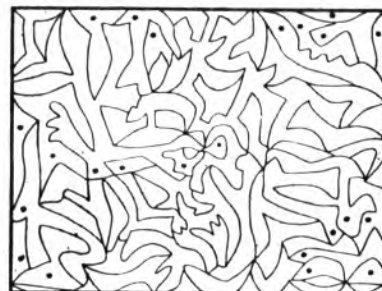
## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**—1: Corriente de aire producida en la atmósfera por causas naturales. Números romanos. 2: Acusado. Yunque de platero (al revés). 3: Nota musical. Crustáceo marino comestible, parecido a la centolla. 4: Fuerza, vigor. Hermana. 5: Pronombre personal (al revés). Preposición. Escuché. 6: Nuestro astro luminoso. Altar. 7: Acciones de ir de un lugar a otro. Artículo indeterminado. 8: Hueso de la cadera (al revés). Pase la vista por un escrito. 9: Negación. Carrajes de dos o cuatro ruedas.

**VERTICALES.**—1: Dieran vuelta a una cosa. 2: Maílla (al revés). Regaló. 3: Terminación verbal. Arbol de Costa Rica, cuyo fruto se usa para refrescos (al revés). 4: Nueva. Pueblo de la provincia de Burgos. 5: Matricula de coche española. Río español. Nota musical. 6: Impar. Mirar. 7: Hermana. Terminación verbal. 8: Oxido de calcio (al revés). Animal salvaje parecido al bisonte (al revés). 9: Naturales de un país europeo.

## DIBUJO ESCONDIDO



Rellénes de negro las zonas marcadas con un punto y aparecerá un dibujo.

### Mosaicos Terrazos Granitos Marmolinas

AGENCIA DE URALITA E IMPERMEABILIZANTES

••••• KETHUM •••••

DISTRIBUIDOR:

BARTOLOME JUAN

C. Hernán Cortés, 3 - Tel. 55-16-29 MANACOR

Calzados

## CASEMA

Bombquería

LLODRA - SUREDA

CRISTOBAL COLON, s/n.

CALA MILLOR  
(MALLORCA)

PLAZA RAMON LLULL, 19

TELEF. 552369 - 550263

MANACOR

## Yanko

**GRAN SURTIDO  
DE PANTALONES  
DE CALIDAD**

**LLULL  
SASTRERIA**

Jaime Domenge, 12. MANACOR == Mitjorn, 8. S'ILLOT

  
**TUGORES**  
**OPTICO**  
DIPLOMADO

**Toda  
para una  
mejor visión**

Conquistador, 8  
Teléfono 55 23 72

(POU FONDO)  
**MANACOR**

**PERLAS  
Y  
CUEVAS**

**JOSE MUNNE**

**MAQUINARIA AGRICOLA**

UNA EXTENSA GAMA DE MAQUINARIA CON UN EXCELENTE SERVICIO  
DE RECAMBIOS Y REPARACIONES EN MANACOR

MOTOCULTORES "MOLLON" a gasolina. De 3'5 ó 7 HP.  
MOTOCULTORES "CONDOR BARBIERI" a gas-oil. De 8 a 10 HP.

TRACTORES SOLE-DIESEL con motor Perkins 4 cilindros. 42 HP. 7 velocidades Tracción 4 rds

MOTOSIERRAS "HOMETTE", ARADOS, CULTIVADORES, REMOLQUES DE TRANSPORTE,  
BOMBAS DE RIEGO, PULVERIZADORES, ETC

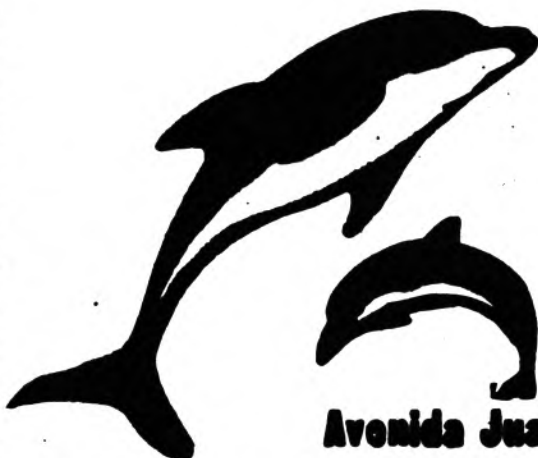
**COMERCIAL RAMON LLULL**

Pleza Ramon Llull, 2 - Telef. 551476  
MANACOR

*Distribuidor para Manacor:*

TELEFONO: 57.00.26

# *Delfinario Porto Cristo*



## **HORARIO DEL ESPECTACULO**

**Domingo: 11'30 14'30 15'30 16'30 17'30**

**Festivos: 11, - 12, - 14'30 15'30 16'30 17'30**

**Laborables: 11, - 12, - 14'30 15'30 16'30**

**Avenida Juan Servera Camps (cerca Cuevas DRACH)**



**.JOVENT .JOVENT .JOVENT**  
**.JOVENT .JOVENT .JOVENT**  
**.JOVENT .JOVENT .JOVENT**  
blue jeans blue jeans blue jeans

**.JOVENT .JOVENT .JOVENT**  
**.JOVENT .JOVENT .JOVENT**  
**.JOVENT .JOVENT .JOVENT**  
blue jeans blue jeans blue jeans

**.JOVENT .JOVENT .JOVENT**  
**.JOVENT .JOVENT .JOVENT**  
**.JOVENT .JOVENT .JOVENT**  
blue jeans blue jeans blue jeans

**.JOVENT .JOVENT .JOVENT**  
**.JOVENT .JOVENT .JOVENT**  
**.JOVENT .JOVENT .JOVENT**  
blue jeans blue jeans blue jeans

**.JOVENT .JOVENT**  
**.JOVENT .JOVENT**

